

Südtiroler
SanitätsbetriebAzienda Sanitaria
dell'Alto Adige

Azienda Sanitaria de Sudtirol

Bekanntmachung

Avviso

einer Markterhebung für die Ermittlung von Wirtschaftsteilnehmern für die Einladung zum Verhandlungsverfahren zur Vergabe einer Dienstleistung zur Überlassung von medizinischem Personal (CPV 79625000-1) an den Gesundheitsbezirk Brixen im Sinne von Art. 58 des L.G. Nr. 16 vom 17.12.2015

Auftraggeber Sanitätsbetrieb der Autonomen Provinz Bozen – Gesundheitsbezirk Brixen; Verwaltungskoordination, Dantestraße 51, 39042 Brixen (BZ); Tel. 0472 812120 – Fax 0472 812129; <http://www.sabes.it>; PEC: brixen@pec.sabes.it.

Beschreibung und geschätzter Betrag

Der Auftrag betrifft die Dienstleistung zur Überlassung von medizinischem Personal in den nachstehend angeführten Fachrichtungen für die Krankenhäuser des Gesundheitsbezirkes (Brixen und Sterzing).

Der Grund für die Vergabe der gegenständlichen Dienstleistung liegt im gegenwärtigen Mangel von erfahrenem/ausgebildetem ärztlichem Personal im entsprechenden Bereich und in der Schwierigkeit, solche Berufsfiguren über geeignete Wettbewerbsverfahren ausfindig zu machen. Die Ausführung muss unter ausschließlicher Verantwortung des Zuschlagsempfängers mit autonomer Organisation der Arbeitskräfte und durch die vom Sanitätsbetrieb zur Verfügung gestellten Mitteln erfolgen.

Los 1: Orthopädie und Traumatologie

(aktiver Dienst, Bereitschaft oder Wachdienst)

Geschätzter Ausschreibungsbetrag: 188.600,00 € (ohne MwSt.)

Los 2: Pädiatrie

(aktiver Dienst, Bereitschaft oder Wachdienst)

Geschätzter Ausschreibungsbetrag: 537.900,00 € (ohne MwSt.)

Die in Turnussen zu verrichtenden Tätigkeiten können sich auf folgende Typologien beziehen:

Aktiver ordentlicher Dienst: Erfordert die aktive Präsenz in der entsprechenden Struktur (Tag);

Aktiver Wachdienst: Erfordert die aktive Präsenz in der entsprechenden Struktur (Tag und Nacht);

Bereitschaftsdienst: Erfordert die unmittelbare telefonische Bereitschaft und die Pflicht innerhalb max. 20 min in der entsprechenden Struktur einzutreffen.

di indagine di mercato per l'individuazione di operatori economici da invitare alla procedura negoziata per l'affidamento del servizio di fornitura di personale medico (CPV 79625000-1) al Comprensorio sanitario di Bressanone ai sensi del art. 58 della L.P. del 17.12.2015, n. 16

Amministrazione aggiudicatrice Azienda Sanitaria della Provincia Autonoma di Bolzano – Comprensorio sanitario di Bressanone; servizio responsabile: Coordinazione Amministrativa, via Dante 51, 39042 Bressanone (BZ), tel. 0472-812120, fax 0472-812129; <http://www.asdaa.it>; PEC: brixen@pec.sabes.it.

Descrizione ed importo stimato

L'affidamento riguarda i servizi di fornitura di personale medico nelle discipline specialistiche di seguito elencate presso le strutture ospedaliere del Comprensorio Sanitario (Bressanone e Vipiteno).

I motivi dell'affidamento di cui trattasi sono riconducibili all'attuale carenza di personale medico esperto/formato nei rispettivi ambiti e alla difficoltà di reperire tali figure mediante le apposite procedure concorsuali. L'esecuzione dovrà avvenire sotto l'esclusiva responsabilità dell'aggiudicatario con organizzazione autonoma della manodopera e con i mezzi messi a disposizione dall'Azienda Sanitaria.

Lotto 1: Ortopedia e Traumatologia

(servizio attivo, reperibilità o guardia)

Importo a base di gara stimato: 188.600,00 € (Iva esclusa)

Lotto 2: Pediatria

(servizio attivo, reperibilità o guardia)

Importo a base di gara stimato: 537.900,00 € (Iva esclusa)

Le attività da svolgere possono riferirsi alle seguenti tipologie in turni:

Servizio attivo ordinario: richiede la presenza attiva presso la relativa struttura (diurno);

Servizio di guardia attiva: richiede la presenza attiva presso la relativa struttura (diurno e notturno);

Servizio di pronta reperibilità: richiede l'immediata reperibilità telefonica e l'obbligo di raggiungere la relativa struttura entro max. 20 min.

Für den **Fachbereich Orthopädie und Traumatologie** ist 1 FTE vorgesehen, welches auf nicht mehr als 2 Ärzte aufgeteilt werden darf.

Für den **Fachbereich Pädiatrie** sind 2 FTE vorgesehen, welche auf nicht mehr als 4 Ärzte aufgeteilt werden dürfen.

Dauer der Dienstleistung und geschätzter Betrag

Die Dienstleistung umfasst voraussichtlich den Zeitraum vom 15.12.2017 bis 14.12.2018.

Geschätzter Gesamtbetrag der Ausschreibung für die Dauer von 12 Monaten (alle Lose): 726.500 € (ohne MwSt.).

Der Gesundheitsbezirk Brixen behält sich das Recht des Rücktritts nach 6 Monaten Vertragslaufzeit vor.

Teilnahmevoraussetzungen

An der gegenständlichen Markterhebung sind die Wirtschaftsteilnehmer laut Artikel 45, Absatz 2, des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 50/2016 zugelassen und demzufolge eingeladen, die ihre Interessenbekundungen übermitteln und welche im Besitz folgender Voraussetzungen sind:

- keine Ausschlussgründe laut Artikel 80 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 50/2016;
- berufliche Voraussetzungen laut Artikel 83, Absatz 1, Buchstabe a) des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 50/2016: Einschreibung in das Register der Handels-, Industrie-, Handwerks- und Landwirtschaftskammer.

Das für die gegenständliche Dienstleistung vorgesehene Personal muss folgende Voraussetzungen besitzen, die im Zuge des Verfahrens überprüft werden:

- Studium der Medizin und Chirurgie und in Italien anerkanntes Arztdiplom;
- Spezialisierung in den ausgeschriebenen oder gleichwertigen Fachbereichen, wie im Ministerialdekret vom 30.01.1998 vorgesehen und gesetzliche Anerkennung der Facharztausbildung in Italien;
- Eintragung in einer Ärztekammer in Italien;
- Kenntnis der deutschen oder der italienischen Sprache;
- Besitz einer Haftpflichtversicherungspolizze gegenüber Dritten mit einer Deckungssumme von nicht weniger als:

Orthopädie und Traumatologie:

2.000.000,00 €/Schadensfall

Pädiatrie:

3.000.000,00 €/Schadensfall

- Nichtvorhandensein von gesetzlich

Per la **disciplina specialistica ortopedia e traumatologia** è previsto 1 FTE, che non può essere suddiviso tra più di 2 medici.

Per la **disciplina specialistica pediatria** sono previsti 2 FTE, che non possono essere suddivisi tra più di 4 medici.

Durata del servizio ed importo stimato

Il servizio comprende il periodo dal 15.12.2017 al 14.12.2018.

Importo complessivo stimato di gara per la durata di 12 mesi (tutti i lotti): 726.500 € (Iva esclusa).

Il Comprensorio Sanitario di Bressanone si riserva la facoltà di recedere dal contratto dopo 6 mesi dalla decorrenza contrattuale.

Requisiti di partecipazione

Sono ammessi alla presente indagine di mercato e sono invitati a inviare manifestazioni di interesse gli operatori economici di cui all'articolo 45, comma 2, del decreto legislativo n. 50/2016, in possesso dei seguenti requisiti:

- mancanza di motivi di esclusione previsti dall'articolo 80 del decreto legislativo n. 50/2016;
- requisiti di idoneità professionale di cui all'articolo 83, comma 1, lettera a) del decreto legislativo n. 50/2016: iscrizione nel registro della camera di commercio, industria, artigianato e agricoltura.

Il personale preposto all'attività in oggetto deve possedere i seguenti requisiti, che saranno sottoposti a verifica nel corso del procedimento:

- laurea in medicina e chirurgia legalmente riconosciuta in Italia;
- specializzazione nelle discipline bandite o discipline equipollenti ed affini, come individuate dal D.M. 30.01.1998 e legalmente riconosciute in Italia;
- iscrizione all'Albo dell'ordine dei medici in Italia;
- conoscenza della lingua tedesca o italiana;
- possesso di polizza assicurativa per la responsabilità civile verso terzi con una copertura non inferiore a:

Ortopedia e Traumatologia:

2.000.000,00 €/infortunio

Pediatria:

3.000.000,00 €/infortunio

- assenza di incompatibilità previste per legge.

vorgesehenen Unvereinbarkeiten. Dies muss vom Wirtschaftsteilnehmer überprüft und garantiert werden.

L'operatore economico è tenuto a verificare e garantirne l'insussistenza.

Das für die gegenständliche Dienstleistung vorgesehene Personal muss eine Ersatzerklärung hinsichtlich der nachfolgend aufgelisteten Punkte, Situationen, Fakten vorlegen. Der Wahrheitsgehalt derselben wird im Zuge des Verfahrens überprüft:

- Staatsbürgerschaft;
- Politische Rechte;
- evtl. Anstellungsverhältnisse bei anderen öffentlichen Körperschaften;
- evtl. strafrechtliche Verurteilungen oder laufende strafrechtliche Verfahren;
- evtl. Dienstenthebungen, Dienstentlassungen oder Kündigungen;
- evtl. Unvereinbarkeiten.

Il personale previsto per le attività di cui in oggetto dovrà rendere una dichiarazione sostitutiva relativa ai seguenti stati, fatti e situazioni prima dell'inizio dell'attività, la cui veridicità verrà accertata in corso di procedura:

- cittadinanza;
- diritti politici;
- ev. rapporti di lavoro presso altri enti pubblici;
- ev. condanne penali o procedimenti penali in corso;
- ev. destituzioni, dispense o licenziamenti dal servizio;
- ev. situazioni di incompatibilità.

Kriterium für die Zuschlagserteilung

Beim Verhandlungsverfahren, an welchem die dazu qualifizierten und infolge dieser Markterhebung ermittelten Wirtschaftsteilnehmer eingeladen werden, wird das beste Angebot nach dem Kriterium des wirtschaftlich günstigsten Angebots gemäß Art. 33 des L.G. Nr. 16/2015 ermittelt.

Criterio di selezione dell'offerta

Nella procedura negoziata, a cui parteciperanno i soggetti qualificati ed invitati a seguito della presente indagine di mercato, l'offerta migliore verrà selezionata con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa di cui all'articolo 33 della L.P. n. 16/2015.

Die gegenständliche Bekanntmachung ist für den Gesundheitsbezirk Brixen in keinster Weise verbindlich. Der Gesundheitsbezirk kann andere Verfahren beginnen und behält sich vor, das begonnene Verfahren jederzeit abzubrechen, ohne dass die antragstellenden Interessenten irgendeinen Anspruch erheben können.

Il presente avviso non vincola in alcun modo il Comprensorio sanitario di Bressanone. Il Comprensorio sanitario si riserva di interrompere in qualsiasi momento il procedimento avviato, senza che i soggetti richiedenti possano vantare alcuna pretesa.

Einreichung der Interessensbekundungen

Um an dem Verfahren teilnehmen zu können, müssen interessierte Wirtschaftsteilnehmer die Interessensbekundung übermitteln, sowie sich im elektronischen Portal der Autonomen Provinz Bozen (www.ausschreibungen-suedtirol.it) registrieren, in der für die Wirtschaftsteilnehmer vorgesehenen Sektion und Kategorie.

Presentazione delle manifestazioni di interesse

Per partecipare alla procedura gli operatori economici interessati dovranno, oltre ad inviare la manifestazione di interesse, provvedere alla propria registrazione nel portale elettronico della Provincia Autonoma di Bolzano (www.bandi-altoadige.it), alla relativa sezione e per la relativa categoria dedicata agli operatori economici.

Die Interessensbekundung, auf eigenem Firmenpapier abgefasst und unterschrieben, muss innerhalb der Ausschlussfrist vom 20.10.2017, 12:00 Uhr, an die zertifizierte E-Mail-Adresse brixen@pec.sabes.it übermittelt werden.

La manifestazione di interesse, redatta su carta intestata dell'operatore economico e firmata, deve essere inviata entro il termine perentorio del 20.10.2017, ore 12:00, all'indirizzo PEC brixen@pec.sabes.it.

Die Übermittlung der Interessensbekundung gilt, im Sinne von Art. 23-bis des L.G. Nr. 17/1993, als Erklärung, im Besitz der vom Art. 80 des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 50/2016 festgelegten allgemeinen Anforderungen zu sein.

L'invio della manifestazione di interesse vale, ai sensi dell'art. 23-bis della L.P. n. 17/1993, come dichiarazione del possesso dei requisiti di ordine generale come stabilito dall'art. 80 del decreto legislativo n. 50/2016.

Alle Wirtschaftsteilnehmer, welche die Voraussetzungen erfüllen und eine Interessensbekundung innerhalb der angegebenen Ausschlussfrist eingereicht haben, werden zum gegenständlichen Verhandlungsverfahren, welches über das elektronische Portal der Autonomen Provinz Bozen (www.ausschreibungen-suedtirol.it) durchgeführt wird, eingeladen.

Tutti gli operatori economici che soddisfano i requisiti e hanno presentato una manifestazione di interesse entro il termine perentorio indicato verranno invitati alla procedura negoziata in oggetto, la quale viene espletata sul Portale elettronico della Provincia Autonoma di Bolzano (www.bandi-altoadige.it).

Behandlung der persönlichen Daten und Trattamento dei dati personali e responsabile del

Verantwortlicher des Verfahrens

Die von den Wirtschaftsteilnehmern mitgeteilten Daten werden im Sinne des gesetzesvertretenden Dekrets Nr. 196/2003, ausschließlich für die mit der Durchführung des gegenständlichen Verfahrens verbundenen Zwecke verwendet.

Für eventuelle weitere Auskünfte kann der Verantwortliche des Verfahrens kontaktiert werden:
Herr Dr. Peter Volgger, Verwaltungskoordinator,
Dantestraße 51, 39040 Brixen (BZ), Tel. 0472-812120,
Fax 0472-812129, E-Mail: peter.volgger@sabes.it.

procedimento

I dati comunicati dagli operatori economici saranno trattati ai sensi del decreto legislativo n.196/2003 esclusivamente per le finalità connesse all'espletamento della procedura in oggetto.

Per ogni eventuale chiarimento si può contattare il responsabile del procedimento:
Dr. Peter Volgger, Coordinatore amministrativo, via
Dante 51, 39040 Bressanone (BZ), tel. 0472-812120,
fax 0472-812129, e-mail: peter.volgger@sabes.it.

Brixen, 05.10.2017

Bressanone, 05.10.2017

Der Verwaltungskoordinator

Il Coordinatore amministrativo

Dr. Peter Volgger